

Отче наш #1

От - че наші, що є - си на не - бе - сах, не - хай святиться ім'я твоє,
От - че наші, що є - си на не - бе - сах, не - хай святиться ім'я твоє,

не-хай прийде цар - ство твоє, не-хай буде воля твоя, як на небі, так і на зем-лі.
не-хай прийде цар - ство твоє, не-хай буде воля твоя, як на небі, так і на зем-лі.

Хліб наш насущний дай нам сьо - го - дні; і прости нам провини на - щі,
Хліб наш насущний дай нам сьо - го - дні; і прости нам провини на - щі,

як і ми прощаємо винуватцям на - щим; і не введи нас у спо - ку - су,
як і ми прощаємо винуватцям на - щим; і не введи нас у спо - ку - су,



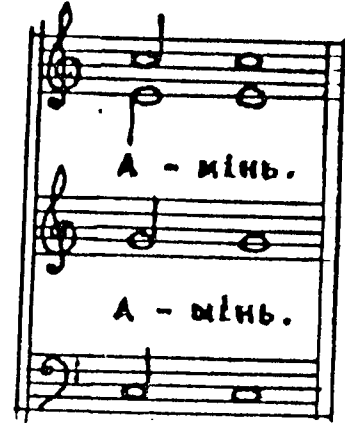
а-ле визволи нас від-лу-ка - во-го.



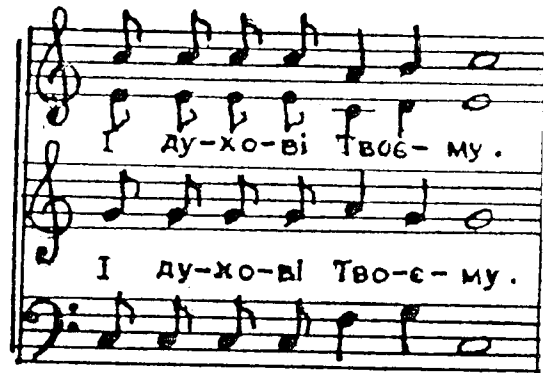
а-ле визволи нас від-лу-ка - во-го.



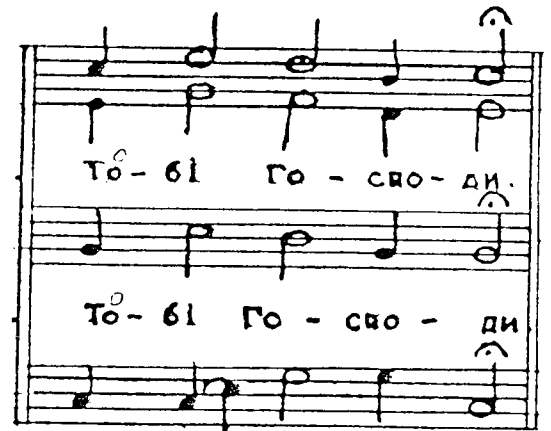
С.: Бо Твоє єсть царство, і сила, і слава.
Отця, і Сина, і Святого Духа, нині і повсяк-
час. і на віки віків.



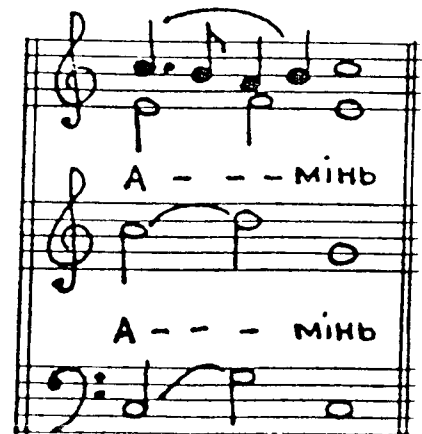
С.: Мир і всім.



С.: Голови ваші Господеві приклоніть.



С.: Благодаттю і щедротами і чоловіко-
любієм єдинородного Сина Твого, що, з ним
благословен єси, з пресвятим і благим і жи-
вотворящим Твоїм Духом, нині і повсякчас.
і на віки віків.



ЕДИН СВЯТ (3)

М. Леонтович

mf Е---дин свят, е---дин Го-сподь І---сус Хри-стос, НА сла-ву
 Ye---din svyat, ye---ain Nos-pod' Ie-----soos Khris-tos, vla-voo

mf Е---дин свят, е---дин Го-сподь І---сус Хри-стос, НА сла-ву

Бо-га, НА сла--ву Бо-га От---ца А---мінъ.
 Bo-ha, sla-voo Bo--ha Ot---tsa A---meen'.

Бо-га, НА сла-ву Бо-га От---ца А---мінъ.

ХВАЛІТЕ

М. Леонтович

p ТІЛО ХРИСТОВЕ ПРИЙМІТЬ ~~Ваше~~ ~~БІЗСМЕРТНА~~ ~~СЛОВА~~ ~~СЛОВА~~ ~~СЛОВА~~ ~~СЛОВА~~
 Хва-лі-те Го-спо-да з не-бес, хва-лі-ть Є-го во ВИ-
 Khva-lee-te Nos-po-da z ne-bes, khva-lee-te Ye-ho vo vish-

p Хва-лі-те Го-спо-да з не-бес, хва-лі-те Є-го во ВИ-

ТІЛО
 нх, Ал-ли-лу-я, ал-ли-лу-я, ал-ли-лу-я.
 nikh, Al-li-loo-ya, al-li-loo-ya, al-li-loo-ya.

ТІЛО
 нх, Ал-ли-лу-я, ал-ли-лу-я, ал-ли-лу-я.

Вірую, Господи, і ісповідую, що Ти єси воістину Христос, Син Бoga живого, що прийшов у світ грішників спасти, з яких перший / перша я.

I believe, O Lord, and confess that You are truly Christ, the Son of the living God, Who came into the world to save sinners, of whom I am first.

Вечері Твоїї тайної сьогодні, Сину Божий, мене причасником / причасницею прийми, бо ворогам Твоїм тайни не повім і поцілунку не дам Тобі, як Юда, але як розбійник сповідаюся Тобі:

Accept me this day, O Son of God, as a partaker of Your Mystical Supper. I will not tell the mystery to Your enemies, nor will I give You a kiss as did Judas, but like the thief, I confess to You:

Пом'яни мене, Господи, коли прийдеш у царстві Твоім.

Remember me, O Lord, when You come into Your kingdom.

Пом'яни мене, Владико, коли прийдеш у царстві Твоім.

Remember me, O Master, when You come into Your kingdom.

Пом'яни мене, Святий, коли прийдеш у царстві Твоім.

Remember me, O Holy One, when You come into Your kingdom.

Нехай не на суд і не на осудження буде мені причастя святих Твоїх Таїн, Господи, а на зцілення душі і тіла.

May the partaking of Your Holy Mysteries, O Lord, be unto me not for judgment or condemnation but for the healing of soul and body.

Бoже, милостивий будь мені грішному / грішній.

God, be merciful to me, a sinner.

Бoже, очисти гріхи мої і помилуй мене.

God, cleanse me of my sins and have mercy on me.

Без числа нагрішив / нагрішила я, Господи, прости мені.

I have sinned without number, forgive me, O Lord.

С.: Прості, прийнявши божественних. святих, пречистих, безсмертних, небесних і животворящих, страшних Христових Таїн, достойно благодарім Господа.

за Глинкою

Гос-по-ди по-ми-луй
Нов-ро-ді ро-мі-лоуу.

Гос-по-ди по-ми-луй

С.: Заступи, спаси, помилуй і охорони нас, Боже, Твоєю благодаттю.

Гос-по-ди по-ми-луй
Нов-ро-ді ро-мі-лоуу.

Гос-по-ди по-ми-луй

С.: День весь звершений, святий, мирний і безгрішний випросивши, самі себе, і один одного, і все життя наше Христу Богові віддаймо.

Тобі Госпо-ди

Тобі Го-спо-ди

С.: Бо Ти єси освячення наше і Тобі славу возсилаємо, Отцю, і Сину, і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки віків.

А-мінь

А-мінь

С.: В мирі вийдім.

3.

Ві-ме-ні Гос-под-нім

Ві-ме-ні Гос-под-нім

С.: Господу помолімся.

4.

Гос-по-ди по-ми-луй.

Гос-по-ді ро-ті-лоуу.

Гос-по-ди по-ми-луй.

С.: Господи, Ти благословляєш тих, що Тебе благословляють, і освячуєш тих, що на Тебе уповають, спаси людей Твоїх і благослови насліддя Твоє, повноту церкви Твоєї охорони, освяти тих, що люблять красу дому Твого: Ти їх прослав божественною Твоєю силою і не остав нас, що уповаємо на Тебе. Мир світові Твоєму даруй, церквам Твоїм, Іереям, Богом береженому народові нашому, правліню і всім людям Твоїм. Бо всяке добре давання і всякий звершений дар з висоти є, сходячи від Тебе Отця світла, і Тобі славу, і благодарення, і поклонення возсилаємо, Отцю, і Сину, і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки віків.

4.

А - мінъ.

А - мінъ.

— Буди́ Іміа —